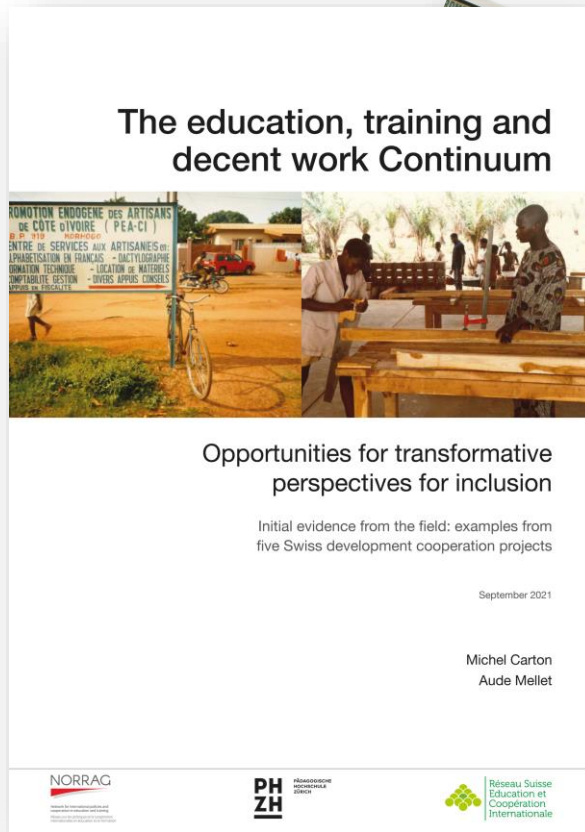


# Michel Carton, NORRAG

## Le Continuum éducation-formation- travail décent

Instrument d'insertion  
socio-professionnelle?



# Production scolaire artisanale – R.P. Bénin (80's)



Education <> Formation <>  
Travail > *Production* > *Marché/Ecole*

- *Insertion ??*

*Note: Insertion (F), inclusion (E), Intégration (F+E)  
TBD in Study Continuum Vol.2 (forthcoming)*

# Promotion endogène des artisan-e-s Côte d'Ivoire (80's)



Travail <> Formation (form.+  
non-form.) + Services/Conseils

> « *Promotion* » / *Mobilité* ??



# Insertion des jeunes dans la vie active

## R . P. Bénin (80s)



Partenariats: enseignants + formateurs (f. + nf.), fonctionnaires (locaux et nationaux), autorités locales, associations parents/artisans, coop. bilatérale (Suisse) = Condition for impact

---

*Partnership: teachers +trainers (f. + nf), civil servants (local + national), local authorities (public + traditional), parents + craftsmen associations, bilateral dev. (Switzerland)*

# 1.1. Le Continuum: définitions

**Ensemble** dont les éléments sont **inséparables**, constituent un **tout**.

Ensemble d'éléments tel que l'on puisse passer de l'un à l'autre de **façon continue**.

---

*Something that changes in character **gradually, without any clear dividing point**.*

*A set of elements such that between any two of them there **is a third element** (math).*

# 1.2. Le Continuum « idéal » a-t-il jamais existé?

Pour exister, acteurs Continuum doivent avoir **mêmes valeurs/objectifs**

**Impossible**, fonctionnellement + politiquement

> C. fondé sur **gouvernance** par **compromis** entre acteurs dans **contextes spécifiques**

---

*To exist, Continuum stakeholders must have **same values/objectives***

*Functionally and politically **impossible***

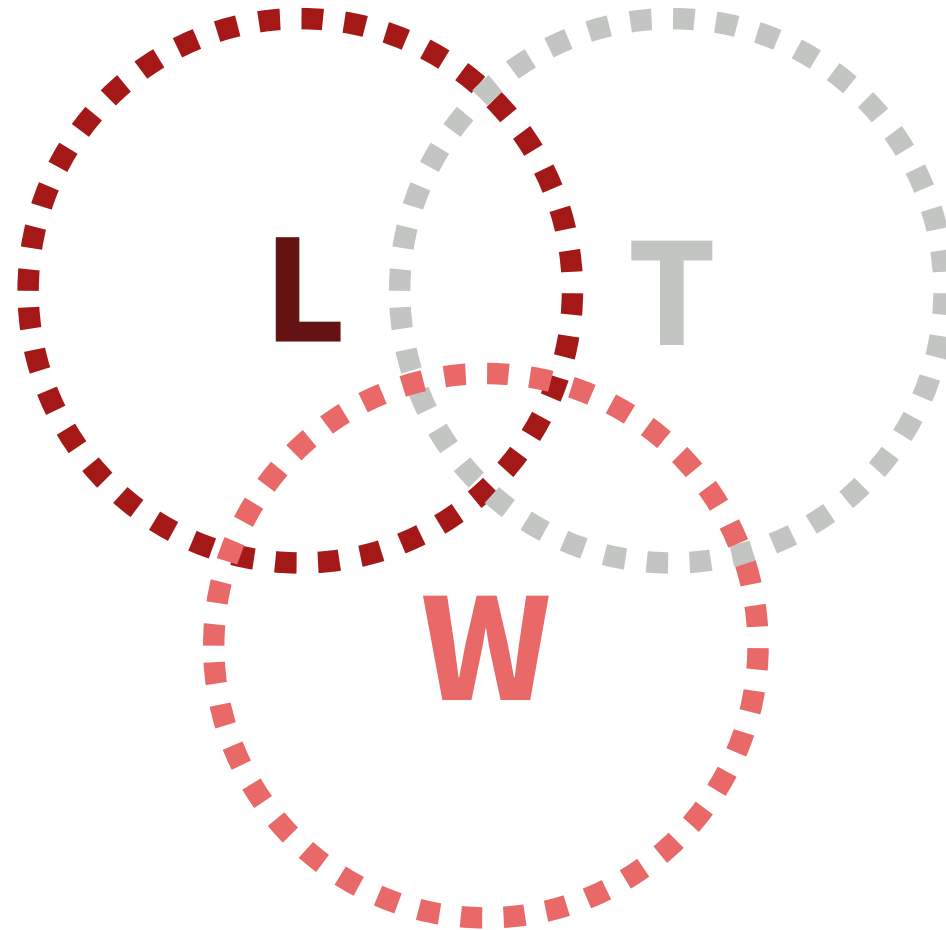
*> C. based on **contexts** and **compromise based governance** between stakeholders*

# 1.3. Le Continuun est-il utilisé?

- Malgré compromis nécessaires, acteurs C. voient **+avantages-C. vs. inconvénients-« silos »** E, F et T
- Exemple: **Discontinuités** entre E, F et T > **difficultés insertion S.P.**
- Réponse: « idéal » Continuum **pragmatiquement convoqué**

- 
- *In spite necessary compromises + pro-C. vs.cons E, T, W «silos » in stakeholders views*
  - *Example: Discontinuities E, T W > S.P. inclusion difficulties*
  - *Answer: « Ideal » Continuum pragmatically called forth*

# 2.1.1. Embedded continuity





## 2.1.2. Embedded continuity

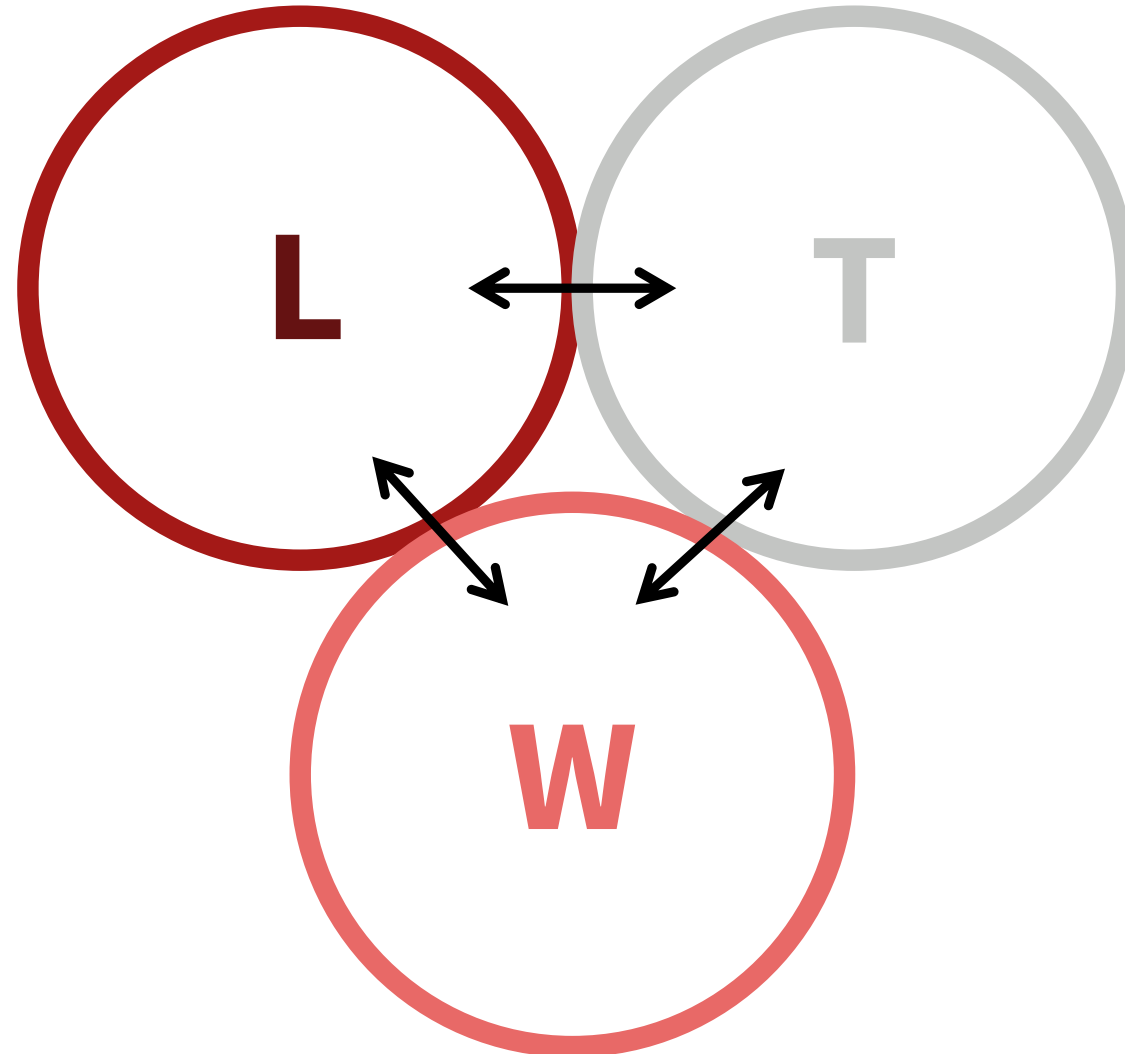
*Il était une fois.....* Le Continuum **inclusif**:  
**accès et circulation E, F, T sans barrières temps/espace**  
= Pas de discontinuités  
> **Inclusion S.P. facilitée**

---

*Once upon a time....* **Inclusive** Continuum:  
**access + circulation E,T, W without time/space limits**  
= *No discontinuities*  
> *Easy S.P inclusion*

*Workshops informal economy/micro-economie (Père - Patron)*

# 2.2.1. Institutionalized functional discontinuities



## 2.2.2. Début de la « siloisation »

Fermeture progressive E, F, T vers extérieur avec maintien interactions ad hoc entre 3 composants Continuum

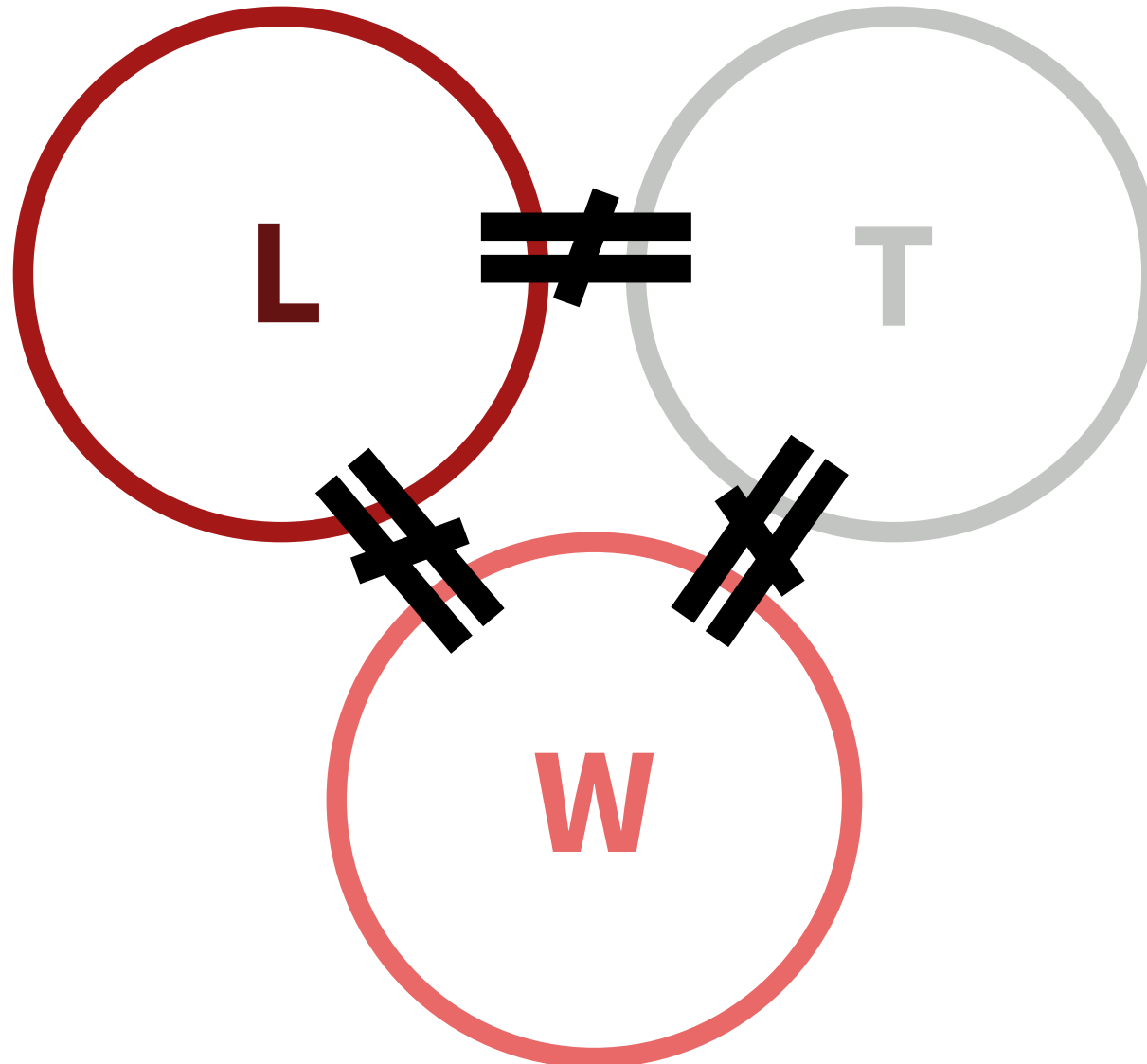
> Début processus « siloisation »

---

*Progressive E, T, W closure vis a vis society, with limited interactions between 3 Continuum components*

> *Start differentiation process (« siloisation »)*

# 2.3.1. Institutionalized disruptive discontinuities



# 2.3.2. Institutionalized disruptive discontinuities

## Fin processus autonomisation

- Elargissement **discontinuités entre composants**
- Renforcement processus **exclusions / accès** chaque composant

---

## End autonomisation process

- Enlargement **discontinuities between components**
- Reinforcement **exclusion processes /access** each component



## 2.3.3. Autonomisation complète E-F-T

### 3 « silos » sans continuités structurelles

- « Pseudo » Continuum avec linéarité + temporalité séquentielles et disjointes entre E,F, T
- Processus exclusions et inégalités pour défavorisés / conditions accès E,F,T
- S.P. insertion plus difficile
- Renforcement gouvernance centrée sur « identité » + intérêts chaque silo

---

### 3 « silos » without structural continuities

- « Pseudo » Continuum with sequential and disjuncted linearity +temporality between E-T W
- Exclusions and inequalities proces for underpriviledged categories / access conditions
- Reinforcment governance focused on identity and interests each component

# 3.1.1. Essais de remédiations

Face situation, tentatives **remédiations (70's-90's)**:

- **Continuum E-F** (2 composantes)
- Programmes **transition E-F**
- **Professionnalisation** enseignement général
- **E+F post scolaire**

---

*Remediation attempts:*

- *E-T Continuum (2 components)*
- *E-T transition programmes*
- *Vocationalisation of secondary education*
- *Post-basic ed. E+T*

## 3.1.2. Essais remédiation

- E+F **extra-scolaire**
- E-F des **adultes**
- E **permanente**
- F **continue**
- F **duale/en alternance**
- Apprentissage **tout au long de la vie (LLL)**

- 
- *Out of school E+T*
  - *Adult E*
  - *Permanent E*
  - *Continuing E*
  - *Dual, alternating E+T / Work based learning*
  - *Life long learning LLL*

# 4.1.1. Des remédiations à une stratégie Continuum

Idées intéressantes dans remédiations:

- Remise **en question effets négatifs silos, et donc leur gouvernance**
- **Flexibilité** entre composants et sous-composants de E, F, T
- Début mise **en question modèle scolaire proposé dans OMD 2000-2015, révélée par impact certaines remédiations**

---

*Interesting remediations's ideas:*

- *Reappraisal of **negative impacts of « silos »**, hence their governance*
- ***Flexibility** between E,T,W components and sub-components*
- ***Start Reappraisal of schooling model as proposed by OMD 2000-2015, revealed by positive impact some remediations***

# 4.1.2. Des remédiations à une stratégie Continuum

**Participation** personnes et organisations concernées dans **gouvernance programmes remédiations**

- Remise **en question modèle scolaire** réaffirmée dans ODD 4+8
  - > Nouvel intérêt pour **LLL (centrée sur individus)** articulée **avec Continuum** (centré sur organisations et institutions)

---

*Participation of concerned people and organisations in remediation programs governance*

- *Reappraisal **schooling model in SDGs 4 +8***
  - > *Renewed interest for **LLL (focused on individuals)** articulated with **Continuum** (focused on organisations and institutions)*



# 4.1.3. Des remédiations à une stratégie Continuum

Pourquoi (re)construire un Continuum? **réduire discontinuités**, en vue faciliter **(ré)intégration populations marginalisées/exclues** dans environnement socio-économique

> Comment organiser « **croisières** » *Continuum* sans ordre prescrit « **escales** » E, F , T, avec « **passes d'accès** » / savoirs et qualifications acquis à chaque escale?

---

*Why building a Continuum? to **reduce discontinuities** with view to (re) **integrate marginalised/excluded populations** in socio-economic environment*

> *How to organise *Continuum* « **cruses** », without predetermined E, T, W « **port of calls** », with « **access passes** » / knowledge and skills acquired each stop?*

# 4.1.4. Des remédiations à une stratégie Continuum

Mise en place progressive **gouvernance E, F, T multi-acteurs contextualisée** aux plans géographique et sectoriel

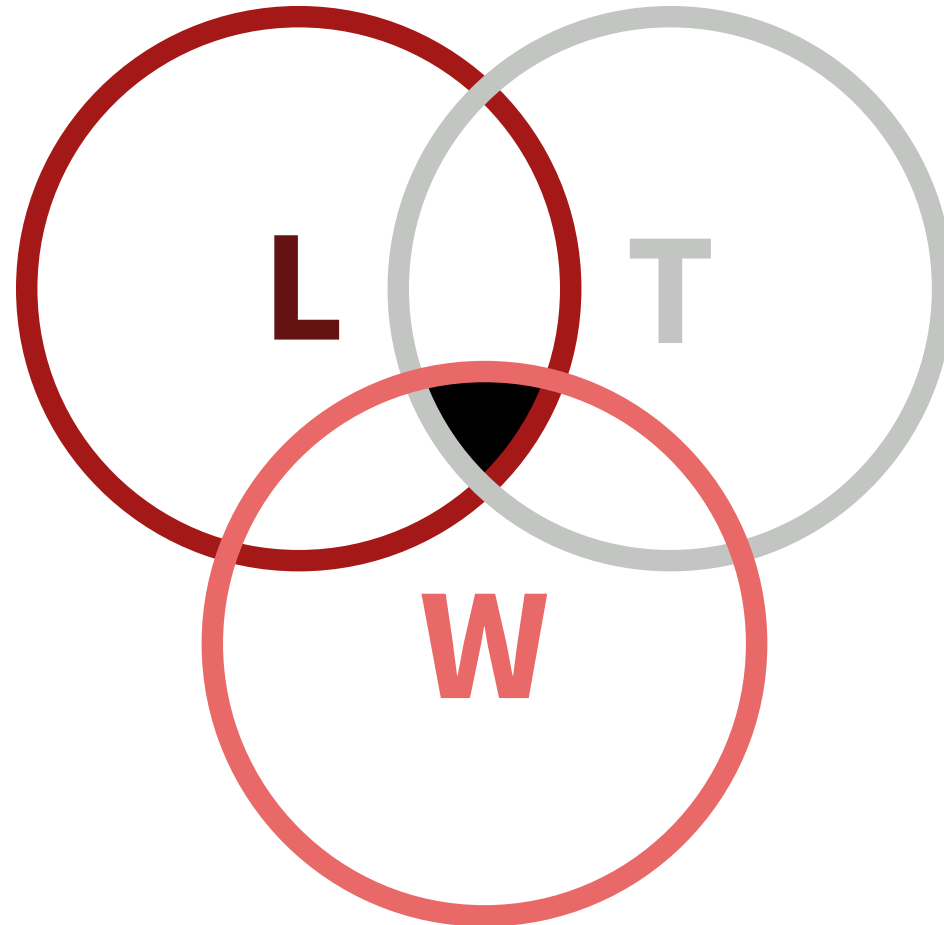
= Début processus « désiloisation » > dans le cadre **politiques publiques intersectorielles**

---

*Progressive setting up **E, T, W multi-stakeholders governance**, geographically + sectorially contextualised*

= « *Desiloisation* » process supported by **intersectorial and public policies context**

# 5.1.1. Il est une fois.... un Nexus?



## 5.1.2. Il était une fois.... un Nexus?

Définition Nexus: **lien, enchaînement**

Ex: Nexus **humanitaire-développement-paix**

- Approche **minimaliste** > **négociations** entre acteurs E, F, T pour développement projet Continuum ?
- Est-ce l' « **ancree** » d'un continuum « réaliste »?

---

*Definition Nexus: link, chain*

*Ex: Humanitarian-development- peace nexus*

- *Is it « anchor » of the ideal Continuum?*
- *Minimalist approach > negociations between E, T, W stakeholders for development Continuum project?*

# Two proverbs

**Everyone wants to  
"teach a man to fish."  
But skills training  
alone doesn't help the  
world's poor.**

**Please Do Not Teach This  
Woman to Fish**

Why poor countries have too many entrepreneurs  
and not enough factory workers.

Piper, K. (2018, November 13). Everyone wants to «teach a man to fish.» But Skills training alone doesn't help the world's poor. *Vox media*. Retrieved from <https://www.vox.com/future-perfect/2018/11/13/18079280/global-poor-skills-training-world-bank>

Altman, D. (2014, June 10). Please Do Not Teach This Woman to Fish. *Foreign Policy Group*. Retrieved from <https://foreignpolicy.com/2014/06/10/please-do-not-teach-this-woman-to-fish/>